

ООО «Адрия»

241012, г. Брянск, ул. Орловская, д.23, офис 71

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

о назначении административного наказания в виде предупреждения

по делу № 88-Аоб административном правонарушении

«17» августа 2017 г. г. Брянск

Резолютивная часть постановления объявлена 17 августа 2017 года

Постановление в полном объеме изготовлено 17 августа 2017 года

Заместитель руководителя управления – начальник отдела естественных монополий и рекламы Управления Федеральной антимонопольной службы по Брянской области Н.А. Новикова, рассмотрев протокол об административном правонарушении от 17.08.2017 года, составленный в отношении ООО «Адрия» (ИНН 3202011579, ОГРН 1073202000167, юрид. адрес: 241012, г. Брянск, ул. Орловская, д.23, офис 71) в присутствии представителя ООО «Адрия»*****,

УСТАНОВИЛ:

Сотрудниками Брянского УФАС России в июле 2017 года на фасаде дома, расположенного по адресу: г. Брянск, ул. Пушкина, д.65, при входе в помещение «VapingBoom!», было выявлено распространение рекламы следующего содержания: «BOOM! VAPING MIX-BAR SHOWROOM девайсы, жидкости, аксессуары IJOY Motofo ROFVAPE Joyetech INNOKIN aspire Vaping Boom! From Vapers to Vapers». Переводиностранных словосочетаний: SHOWROOM, From Vapers to Vapers рекламанесодержит.

Согласно статье 3 Федерального закона от 13.03.2006 N 38-ФЗ «О рекламе» реклама - информация, распространенная любым способом, в любой форме и с использованием любых средств, адресованная неопределенному кругу лиц и направленная на привлечение внимания к объекту рекламирования, формирование или поддержание интереса к нему и его продвижение на рынке.

Согласно ч. 1 ст. 5 ФЗ «О рекламе» № 38-ФЗ от 13.03.2006 года недобросовестная реклама и недостоверная реклама не допускаются.

В соответствии с п. 1 ч. 5 ст. 5 Федерального закона от 13.03.2006г. № 38-ФЗ «О рекламе» в рекламе не допускается использование иностранных слов и выражений, которые могут привести к искажению смысла информации.

В соответствии с [ч. 11 ст. 5](#) ФЗ "О рекламе" при производстве, размещении и распространении рекламы должны соблюдаться требования законодательства Российской Федерации, в том числе требования гражданского законодательства, законодательства о государственном языке Российской Федерации.

Согласно [пункту 10 части 1 статьи 3](#) Федерального закона от 01.06.2005 N 53-ФЗ "О государственном языке Российской Федерации" государственный язык Российской Федерации подлежит обязательному использованию в рекламе.

В соответствии с [частью 6 статьи 1](#) Закона N 53-ФЗ при использовании русского языка как государственного языка Российской Федерации не допускается использования слов и выражений, не соответствующих нормам современного русского литературного языка, за исключением иностранных слов, не имеющих общеупотребительных аналогов в русском языке.

Иностранное слово «SHOWROOM», употребляемое в рекламе, имеет следующий перевод:

в англо-русском словаре В.К. Мюллера showroom (■u:m) – это выставочный зал; демонстрационный зал для показа образцов товара;

в англо-русском техническом словаре showroom – это выставочное помещение;

в англо-русском словаре по нефти и газу showroom - демонстрационный зал.

Иностранное выражение «FromVaperstoVapers» переводится на русский язык - от вайпера к вайперу.

Таким образом, в связи с тем, что отсутствует перевод на русский язык, потребитель не может в полном объеме уяснить смысл данных выражений.

Знание иностранного языка не является обязательным для российских граждан. Потребителями рекламы являются представители самых разных слоев нашего общества, социального положения, образования и возраста. Для многих из них обучение иностранному языку начинается и заканчивается на ступени обязательного общего образования в общеобразовательном учреждении. При этом известно, что иностранный язык быстро забывается, если им не пользоваться. Соответственно степень владения российскими гражданами иностранным языком может варьироваться от самой низкой до виртуозной. Поэтому использованные в рекламе выражения на иностранном языке потребитель рекламы может не уяснить, и для него рекламная информация будет не полной и искаженной.

Конституцией Российской Федерации закрепляет за русским языком статус государственного языка Российской Федерации (статья 65 Конституции Российской Федерации). Данный статус предполагает повсеместное использование русского языка. Русским языком свободно владеет подавляющее большинство граждан Российской Федерации. Он представляет собой важную коммуникационную основу целостности и единства России, выполняет интеграционную функцию в политической, социальной и культурной сферах, выступает в качестве символа государства.

В данной рекламе использованы выражения с иностранными словами, без перевода на русский язык, что нарушает требования законодательства о государственном языке Российской Федерации, а именно часть 11 статьи 5 и пункт 1 часть 5 статьи 5 Федерального закона от 13.03.06 N 38-ФЗ (далее Закон "О рекламе").

Распространение рекламы, вводящей потребителей в заблуждение относительно рекламируемого товара, способна привести к неправильному выбору потребителей товара, также влияет на оценку и решение потребителей относительно рекламируемых услуг.

Кроме того, у потребителя складывается искаженное представление о рекламируемом товаре.

Таким образом, указанная реклама не соответствует требованиям п. 1 ч. 5 ст. 5, [ч. 11 ст. 5](#) ФЗ «О рекламе».

Таким образом, указанная реклама признана ненадлежащей решением комиссии Брянского УФАС России по рассмотрению дел, возбужденных по признакам нарушения законодательства РФ о рекламе от «03» августа 2017г.

Согласно ст. 3 ФЗ «О рекламе» рекламодатель – изготовитель или продавец товара либо иное определившее объект рекламирования и (или) содержания рекламы лицо.

Рекламодателем данной рекламы, лицом, осуществляющим деятельность в помещении «VapingBoom!», является ООО «Адрия» (ИНН 3202011579, ОГРН 1073202000167, юрид. адрес: 241012, г. Брянск, ул. Орловская, д.23, офис 71).

В соответствии с ч. 6 ст. 38 указанного закона ответственность за нарушение п. 1 ч. 5 ст. 5, [ч. 11 ст. 5](#) Закона о рекламе несет рекламодатель.

Виновным лицом за распространение ненадлежащей рекламы является ООО «Адрия» (ИНН 3202011579, ОГРН 1073202000167, юрид. адрес: 241012, г. Брянск, ул. Орловская, д.23, офис 71).

[Частью 1 статьи 2.1](#) КоАП РФ установлено, что административным правонарушением признается противоправное, виновное действие (действие) физического или юридического лица, за которое Кодексом или законами субъектов Российской Федерации об административных правонарушениях установлена административная ответственность.

Таким образом, установлено событие административного правонарушения, выразившееся в распространении в июле 2017 года на фасаде дома, расположенного по адресу: г. Брянск, ул. Пушкина, д.65, при входе в помещение «VapingBoom!», было выявлено распространение рекламы следующего содержания: «BOOM! VAPING MIX-BAR SHOWROOM девайсы, жидкости, аксессуары IJOY Motofo ROFVAPE Joyetech INNOKIN aspire Vaping Boom! FromVaperstoVapers», без перевода иностранных слов и выражений, с нарушением требований п. 1 ч. 5 ст. 5, [ч. 11 ст. 5](#) ФЗ «О рекламе» №38-ФЗ от 13.03.2006г.

В соответствии с ч. 1 ст. 14.3 КоАП РФ нарушение рекламодателем, рекламопроизводителем или рекламораспространителем законодательства о рекламе, за исключением случаев, предусмотренных [частями 2 - 6](#) настоящей статьи, [частью 4 статьи 14.3.1](#), [статьями 14.37](#), [14.38](#), [19.31](#) настоящего Кодекса,

- влечет наложение административного штрафа на граждан в размере от двух тысяч до двух тысяч пятисот рублей; на должностных лиц - от четырех тысяч до двадцати тысяч рублей; на юридических лиц - от ста тысяч до пятисот тысяч рублей.

Объектом рассматриваемого правонарушения является установленный порядок управления, в частности, в сфере государственного контроля и надзора.

Объективная сторона состоит в нарушении установленных рекламным законодательством норм и заключается в том, что обществом нарушен п. 1 ч. 5 ст. 5, [ч. 11 ст. 5](#) Федерального закона от 13 марта 2006 г. № 38-ФЗ «О рекламе».

Субъектом административного правонарушения является ООО «Адрия» (ИНН 3202011579, ОГРН 1073202000167, юрид. адрес: 241012, г. Брянск, ул. Орловская, д.23, офис 71).

Субъективная сторона выражается в форме вины, так как ООО «Адрия» (ИНН 3202011579, ОГРН 1073202000167, юрид. адрес: 241012, г. Брянск, ул. Орловская, д.23, офис 71) должно было знать и соблюдать рекламное законодательство, однако, в ходе осуществления своей деятельности допустила нарушение требований действующего рекламного законодательства. У лица имелась возможность для соблюдения рекламного законодательства, однако им не были приняты все зависящие от него меры по его соблюдению.

В соответствии с ч. 1 ст. 3.1 КоАП РФ административное наказание является установленной государственной мерой ответственности за совершение административного правонарушения и применяется в целях предупреждения совершения новых правонарушений, как самим правонарушителем, так и другими лицами.

В силу ч. 4. 1, 3 ст. 4.1 КоАП РФ административное наказание за совершение административного правонарушения назначается в пределах, установленных законом, предусматривающим ответственность за данное административное правонарушение, в соответствии с настоящим Кодексом.

Статьей 24.1 КоАП РФ предусмотрено, что задачами производства по делам об административных правонарушениях являются всестороннее, полное, объективное и своевременное выяснение обстоятельств каждого дела, разрешение его в соответствии с законом, обеспечение исполнения вынесенного постановления, а также выявление причин и условий, способствовавших совершению административных правонарушений.

В силу ч. 1, 2 ст. 3.4 КоАП РФ предупреждение - мера административного наказания, выраженная в официальном порицании физического или юридического лица. Предупреждение выносится в письменной форме.

Предупреждение устанавливается за впервые совершенные административные правонарушения при отсутствии причинения вреда или возникновения угрозы причинения вреда жизни и здоровью людей, объектам животного и растительного мира, окружающей среде, объектам культурного наследия (памятникам истории и культуры) народов Российской Федерации, безопасности государства, угрозы чрезвычайных ситуаций природного и техногенного характера, а также при отсутствии имущественного

ущерба.

Согласно п. 4 ст. 26.1 КоАП РФ по делу об административном правонарушении подлежат выяснению обстоятельства, смягчающие административную ответственность, и обстоятельства, отягчающие административную ответственность.

В соответствии с ч. 1 ст. 4.1.1. КоАП РФ являющимся субъектами малого и среднего предпринимательства лицам, осуществляющим предпринимательскую деятельность без образования юридического лица, и юридическим лицам, а также их работникам за впервые совершенное административное правонарушение, выявленное в ходе осуществления государственного контроля (надзора), муниципального контроля, в случаях, если назначение административного наказания в виде предупреждения не предусмотрено соответствующей статьей [раздела II](#) настоящего Кодекса или закона субъекта Российской Федерации об административных правонарушениях, административное наказание в виде административного штрафа подлежит замене на предупреждение при наличии обстоятельств, предусмотренных [частью 2 статьи 3.4](#) настоящего Кодекса.

Учитывая характер совершенного ООО «Адрия» (ИНН 3202011579, ОГРН 1073202000167, юрид. адрес: 241012, г. Брянск, ул. Орловская, д.23, офис 71) административного правонарушения, то обстоятельство, что правонарушение лицом совершено впервые, руководствуясь ст. 3.2, 3.4, 4.1.1, 4.2, 4.3, 23.48, 29.9, 29.10 Кодекса Российской Федерации об административных правонарушениях,

ПО С Т А Н О В И Л:

Признать ООО «Адрия» (ИНН 3202011579, ОГРН 1073202000167, юрид. адрес: 241012, г. Брянск, ул. Орловская, д.23, офис 71) виновным в совершении административного правонарушения, ответственность за которое предусмотрена частью 1 статьи 14.3 КоАП РФ, и назначить ему наказание в виде **предупреждения**.

В соответствии частью 3 статьи 30.1 и частью 1 статьи 30.3 КоАП РФ постановление по делу об административном правонарушении, вынесенное должностным лицом в отношении юридического лица, может быть обжаловано в арбитражный суд в соответствии с арбитражным процессуальным законодательством в течение 10 дней со дня вручения или получения копии постановления. Согласно части 1 статьи 31.1 КоАП РФ постановление по делу об административном правонарушении вступает в законную силу после истечения срока, установленного для обжалования постановления по делу об административном правонарушении, если указанное постановление не было обжаловано или опротестовано.

Заместитель руководителя управления-

начальник отдела естественных монополий

и рекламы